

К ВОПРОСУ О СЛОВООБРАЗОВАНИИ В СФЕРЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

В середине 20-го века человечество вступило в абсолютно новую эпоху, которая сопровождалась развитием, а впоследствии, и бурным ростом информационных технологий. Развитие компьютерных и информационных технологий дало нам возможность приблизиться к вопросу информатизации современного общества, связанной с постоянным ростом интеграционных процессов, проникающих во все сферы нашей деятельности: производство, наука, образование, культура и, конечно, язык общества, с помощью которого необходимо описать все инновации.

Во 2-й половине 20-го века многие языки стали расширять свой словарный запас, что до сих пор продолжается. Наиболее значимые преобразования происходят в лексике языка. В компьютерной лексике и лексике информационных технологий основными словообразовательными способами являются заимствования, аффиксация, словосложение, аббревиация и контаминация.

Английская история связана с другими странами, что и привело к многочисленным языковым заимствованиям в разные периоды времени. Компьютерные термины и термины ИТ в большинстве случаев заимствовались сначала из латинского и греческого языков, позже из скандинавского и норманнского, и далее из французского и немецкого.

Заимствования из:

латинского – *code, modulation, adapter, pulse*;

греческого – *asynchronous, optical disk, disk-drive*;

скандинавского – *call, cast*;

французского – *screen, screenwriter, screensaver*;

немецкого – *hertz, damping*.

Лексико-семантический способ – одно из наиболее распространенных словообразовательных явлений, при котором новые слова возникают в результате изменений значений уже существующих слов. С течением времени разные значения многозначного слова могут утратить смысловую связь друг с другом и превратиться в самостоятельные слова-омонимы. Например, *Alpha geek* обозначает ‘самого продвинутого, умного члена команды, который способен решить любую задачу’. *Code Monkey* – это обидное название для ‘неопытного программиста, который имеет ограниченный набор навыков’. Также коллеги могут так называть программиста ‘не очень высокого уровня, которому платят меньше, хотя он работает, не покладая рук’. *Killer App* – это ‘приложение либо программа, которая превосходит все аналоги, лучше и качественнее других’. При

разработке новых гаджетов производители обычно стремятся разработать приложение или программу, которая поможет привлечь больше потенциальных покупателей. *Buzzword compliant*: когда о новой технологии говорят, что она *buzzword compliant*, то имеют в виду, что она ‘имеет определенные характеристики только потому, что это модно, и описание кажется очень современным и впечатляющим’. *Boilerplate text / code* – выражение, которое появилось еще в начале прошлого века, когда тексты печатали на специальных станках. Чтобы распечатать тираж газет, набиралась специальная заготовка: на основу из изогнутого листа металла добавлялись текстовые элементы. Заготовка использовалась много раз, в ней менялись только отдельные элементы, так как заменить полностью все было достаточно трудоемко. *Boiler text* – ‘неизменные части договора, инструкции, резюме, описания, как шаблон’, которые всегда обязательно присутствуют и не меняются. В сленге программистов слово *text* заменилось на слово *code*, отсюда выражение *boilerplate code* обозначает ‘фрагменты кода, которые многократно повторяются без изменений’ [1].

Также одним из продуктивных способов образования слов является аббревиация. Названия компьютерных устройств и технических данных могут быть представлены сложными многокомпонентными словосочетаниями: *CSS* – *Cascading Style Sheets*, *DNS* – *Domain Name System*, *DOS* – *Disk Operating System*, *CPU* – *Central Processing Unit*. Широкую распространенность аббревиаций связывают с тенденцией к рационализации языка и экономии языковых усилий в современном обществе.

Словосложение, как способ образования новых слов, представляет собой «складывание» основ отдельно самостоятельных слов: *network* – ‘сеть’, *broadcast* – ‘трансляция’, *keyboard* – ‘клавиатура’, *mainframe* – ‘базовый блок’, *clipboard* – ‘буфер обмена’, *audiophile* – ‘аудиофил’, любитель высококачественной звуковой аппаратуры.

Префиксация – это способ словообразования, при котором новое слово образуется путем присоединения приставки. Присоединение происходит к целому производящему слову, поэтому данный способ словообразования действует только в рамках одной части речи: *antivirus*, *precode*, *subsystem*, *re-boot*, *pregame*.

Суффиксация – один из основных способов словообразования, при котором производимое слово образуется при присоединении к производящей основе суффикса. Также производящее и производимое слово могут относиться к одной части речи, а могут быть разными частями речи: *encoding*, *robotization*, *codeless*, *loader*, *emulation*.

Контаминация – это (лат. *contaminatio* — ‘приведение в соприкосновение; смешение’) образование нового слова или выражения путем скрещивания, объединения частей двух слов или выражений, связанных между собой какими-либо ассоциациями [2, с. 18]: *webinar* – (*web* ‘сеть’ + *seminar* ‘семинар’) – ‘семинар или презентация, которые проводятся по сети, без непосредственного присутствия участников’, *widget* – (*window* ‘окно’ + *gadget* ‘устройство’) ‘вспомогательная мини-программа или элемент

веб-страницы, служащий для быстрого получения информации или решения отдельных задач’, *netiquette* – (*network* ‘сеть’ + *etiquette* ‘этикет’) ‘сетевой этикет, список правил, которые приняты при общении в сети’.

Знание способов словообразования остается важным аспектом при изучении любого языка. Как показывает практика и данное исследование, роль словообразования в компьютерной сфере и сфере информационных технологий состоит не столько в образовании новых слов, сколько в порождении уже существующих в языке слов.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Online Etymology Dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.etymonline.com/>. – Дата доступа: 23.12.2017.
2. Лаврова, Н. А. Контаминация в современном английском языке: *a fait accompli* / Н. А. Лаврова. – М. : Прометей, 2012. – 220 с.
3. A Dictionary of Computing. 6th ed. – Oxford : Oxford University Press, 2008.